

**Tłumaczenie aktu urodzenia nr 706 / 1886**  
(dokument nr 8)

Margines: „706. Łomża”

Treść: *„Działo się w mieście Łomży, dwunastego (dwudziestego czwartego) sierpnia tysiąc osiemset osiemdziesiątego szóstego roku o godzinie jedenastej rano.*

*Stawił się osobiście mieszkaniec miasta Łomży, [унекморъ], Joachim Ick Jankielewicz Joszkowicz Goldziuk, czterdzieści trzy lata mający, w obecności świadków, mieszkańców miasta Łomży: Abrama Dawida Szejnkopa, trzydzieści cztery lata i Borucha Meera Szejnkopa, dwadzieścia pięć lat, handlowca, i okazał nam dziecię płci męskiej urodzone w mieście Łomży, piątego (siedemnastego) sierpnia tysiąc osiemset osiemdziesiątego roku o godzinie ósmej rano, ze ślubnej jego małżonki Hai Bejli Lejzorowny z domu Blumberg, trzydzieści osiem lat mającej. Dziecięciu temu przy obrzezaniu nadano imię Oszej. Akt ten z przyczyny przeoczenia ojca przed sporządzeniem [смыже] i świadkom przeczytany, wszyscy podpisali, ojciec niepiśmienny.”*

#B.M.Szejkop#      #D.Szejkop#

#Urzędnik Stanu Cywilnego  
Prezydent M-ta Łomży#  
(podpis nieczytelny)